

„NE BÁNTSD A
MAGYART“

Zrínyi

MURAKÖZ

„A dicsőség tisztelet
a katona
személyének“

Zrínyi-kobász

Előfizetési ár: fél évre 6.—P.
Kiadóhivatal: Horthy Miklós-ter 6.

Csáktornya, 1943. szeptember 10.

Politikai hetilap.
Megjelenik pénteken.

Muraköz gazdasági élete

Befejezéshez közeledik az ezidei gazdasági év. A a kenyérgabona a hombárokban várja, hogy belőle az istenáldotta kenyér készüljön, egy része pedig visszavándoroljon a mezőre életet adni a jövő évi termésnek.

Hátra van még a kukorica, ez „hál“ legtovább a szabad ég alatt és adja a legtöbb gondot a gazdának, de Isten segítségével ez is be fog takarítani és akkor ottan lesz minden, ami megélhetésünket biztosítja a jövő termésig s a gazda megcsinálhatja számadását.

Azonban ezzel a gazda gondjai és teendői nem fejeződtek be, sőt most kezdődnek igazán az új gondok. Itt az őszi szántás, vetés ideje. El kell helyezni a jövő terméshez a vetőmagot a földbe. Ehhez pedig el kell készíteni a földet és itt kezdődnek a gazda gondjai.

Háborús világban élünk. Többet és jobbat kell termelnünk, ezt pedig csak úgy érhetjük el, ha nagyobb gondot fordítunk földjeink megmunkálására.

Első és legfőbb gondunk legyen, hogy egy talpalatnyi földet sem hagyjunk kihasználatlanul, bevetetlenül. Háborúban mindig több kenyér fog, külföldi behozatalra nem számíthatunk, tehát magunknak kell ellátnunk elsősorban vitéz hadseregünket, azután pedig az egész ország éllátatlan lakosságát, ezt pedig csak úgy érhetjük el, ha szorgalmas munkával minél többet termelünk. De a szorgalmas munka mellett sem érünk célt, ha nem ésszerűen műveljük földjeinket.

Az ésszerű földművelés kezdődik már a szántásnál. Minél mélyebben szántunk, annál porhanyósabb lesz a talaj, könnyebben veszi be és halmozza fel télen át a nedvességet, amire az őszi vetésnek esetleges tavaszi szárazság idején igen nagy szüksége lesz. A tavasziak alá pedig pláne fontos a mély szántás, mert ezzel a gazda tavasszal, mikor a legtöbb dolog van, fele munkáját takarítja meg. A mélyen felszántott föld a téli fagytól megporhanyul, elég neki egy jó boronálás s máris lehet vetni. A jól alászántott trágya a télen át felaprózik, felbomlik s mint kész táplálék várja a tavaszi vetést. A porhanyós földben a mag könnyebben csírázik, a gyökerek könnyebben terjednek szét, ezáltal a növény sokkal jobban fejlődik, az erős gyökerek sokkal jobban megvédik az erős szélrohamok okozta károktól s ami a fő, az erősebb növény jobban ki tudja használni a földben rejlő táplálékokat és ezáltal sokkal több, korábban érő és jobb termést ad.

De még egy fontos haszna van az

őszi, mély szántásnak. Ha késő ősszel megnézzük a fel nem szántott földeket, azt látjuk, hogy azok tele vannak virágzó gaznövényekkel. Ha csak kissé szép az őszi, ezek magjai beérnek, elszóródnak, a fagy meg nem semmisíti őket, a tavaszi szántással bekerülnek a földbe s egy szép napon a gazda azt látja, hogy kikelt kukoricája nem látszik ki a gatzból, sárga és csenevész a vetése. Nosza rajta most neki a kapálással, de ezt a gatz már nem lehet teljesen kikapálni, az elvetett szemek közt mindig megmaradnak a kártékony növények, amelyek vígan fejlődnek, virágoznak, elhullatják magvaikat és mire jön a második kapálás, a vetés megint csak tele van gazzal. Ez a sok kártékony növény elszívja a vetés elől a talaj táplálékát, a kukorica nem bír kellőképpen fejlődni s akkor a gazda hiába sopánkodik, hogy ugyanazon földminőség mellett miért van a szomszédjának sok és szép kukoricája, neki pedig kevés és hitvány.

Mindezt el lehet kerülni, ha földünket már az őszi folyamán jól előkészítjük a tavaszi vetésre. Fel kell szántani a földet jól mélyen, a virágzó gatz a föld alá kerül, magot nevelni nem bír, elrothad és emeli a föld táperjét. A jól megmunkált földből kikelt vetés szép sötétzöld, levelei szélesek, erősek, gyorsan nő és vígan lengedezik a tavaszi szellőben. Az ilyen vetés azután örömet okoz a gazdának, szívesen munkálja, mert látja, hogy munkáját áldás kíséri.

Még két nagyon fontos körülményre óhajtánánk gazdáink figyelmét felhívni. Ezelőtt évekkkel beszélgettünk egy gazdával, aki azon panaszkodott, hogy egy szép darab földjének semmi hasznát nem veszi, mert a közepe oly alacsony, hogy minden tavasszal megáll rajta a víz s akár kukoricát, akár apró gabonát vet bele, a víz tönkreteszi a vetést. Megkérdeztük tőle, hogy mióta van a föld a család birtokában? Az öreg kezd számítani, én örököltem az apától most negyven éve, az meg az ő apjától s kiderül, hogy már közel száz éve bírja a földet. Mondja csak gazduram, ha maga, az apja, meg az öregapja minden évben csak egy kicsi földet hordtak volna az alacsony helyre, milyen volna most ez a szántó? Ó kérem, akkor már egész hegy volna. Hát miért nem tették meg? Ja, így van felelte az öreg megrázta a vállát s ezzel az ő részéről az ügy el volt intézve.

Igy nem szabad gazdálkodni. Nincsen rossz föld, csak itt-ott akadnak rossz gazdák. Minden föld meghozza termését, csak tudni kell vele banni. Máskép kell megművelni a kővér és máskép a sovány

földet s mindenikbe azt vetni, amit képes megteremni. De legfőképpen nem szabad megtérni a földön a vizet. Minden községben megvan a lehetőség, hogy a legelőről, vagy más, termelésre nem szolgáló helyről az alacsony részeket fel lehet tölteni, ha pedig ez nem lehetséges, úgy már most, az őszi szántás idején meg kell csinálni a vízlevezető árkokat. Ha több gazdának együttesen van ilyen földje, álljanak össze és csinálják meg közösen az árkot.

Ma minden szem gabona és minden talpalatnyi hely, amit be lehet vetni, fontos. Ezenkívül a jövőért dolgozunk. Ha megjavítjuk földjeinket, egész életünkön át élvezni fogjuk hasznaikat és unokáink is áldani fognak érte.

A másik nagyon fontos teendő a kukoricatönkök elégetése. Nagyon sok gazda elszomorodott, mikor látta, hogy szépen fejlődő kukoricája egyszerre csak veszni indul s nem tudta elgondolni, mi a baj. Jól megszántotta, jól megkapálta, eső is volt, a kukorica mégis pusztul. Ezt nagy ellensége, a kukoricamoly teszi. Befészkel magát a kukorica szárába, rájá-rája és a kukorica pusztul. Összel petéjét belerakja a kukorica szárába, a tönkök tavasszal a földbe kerülnek, ott a peték kikelnek, beburakodnak a zsenge kukoricaszárba s kezdődik az egész előrl.

Ezért fontos az őszi szántás előtt a kukoricatönköket a mezőn összeszedni, kupacba rakni és elégetni, hogy a peték elpusztuljanak. Ez a kártékony rovar képes egész vidékek kukoricáját tönkre tenni, ezért nagyon erősen kell ellene védekezni és a tavaszig fel nem használt kukoricaszárt is el kell égetni.

Az elmúlt 23 év alatt sok minden megváltozott. Megváltoztak az emberek, de megváltozott a gazdálkodás is. Ami akkor jó volt, most már messze áll a jótól. Muraköz népe mindig tanulékony, szorgalmas és takarékos volt. Láttuk a volt haza különböző vidékein a vetéseket s mindig örömmel tapasztaltuk, hogy a mi muraközi népünk jobban szereti földjét és jobban is munkálja meg, amit bizonyít az is, hogy Muraköz, bár egyik legsűrűbben lakott része az országnak, mégis van kivitele.

Ezért tudjuk és hiszük, hogy a muraközi nép ma, a nehéz háborús viszonyok mellett is mindent el fog követni, hogy áldott földje minél többet és minél jobbat teremjen, hogy ezzel is megtegye szent kötelességét felszabadító magyar hazájával szemben.

Sp.

Fontos értekezlet Csáktornyan és Perlakon a nép szociális megsegítése ügyében

Pénteken, szept. 3-án Csáktornyan dr. Józsa Fábán tb. főszoigabiró, vármegyei közigazgatási igazgató elnökletével és a szociális előadók részvételével fontos értekezletet tartottak, amelyen a járás

összes jegyzői és községi bírái is részt vettek.

Az értekezlet tárgya Muraköz népének szociális megsegítése volt.

Ugyanígy értekezletet szeptember 3-án Perlakon tartottak.

Ipartestületi olvasókör és könyvtár nyílt meg Csáktornyan

A csáktornyai iparosok ösödiktől fogva kulturális tekintetben mindig magas nivón mozogtak. Mestereink valamennyien több nyelvet beszéltek, világot láttak, tapasztalt emberek, akik munkájuk mellett az önművelésre is sokat adnak.

Ezidén az ipartestület keretében olvasókört és könyvtárat rendeztek be. Egyelőre 400 kötetet rendelkeznek. A könyvek legnagyobb része szépirodalmi, de szép számmal vannak köztük tudományos és ipari szakkönyvek is.

Az olvasókör elnöke Kollárics Ferenc cipész-mester, alelnöke Magdalenics Tamás bádogos-

mester, pénztáros Kopjár Ferenc szabómester, jegyző és könyvtáros Matján Antal kalaposmester, ifjúsági szervező Hampamer László szabómester, ezenkívül hét tagu vezetőség.

Az olvasókör vezetősége felhívja a közönség figyelmét, hogy vegye igénybe a könyvtárat. Könyvet minden csáktornyai, nem iparos lakos is kaphat kölcsön. Jönnék a hosszú teli esték, a legszebb szórakozás egy jó könyv.

A könyvtár nyitva van vasárnap d.e. 9-től 11 óráig, csütörtökön este 8–9 óráig. Kölcsönjdi kötetenként 20 fillér.

Megkezdzi működését a stridóvári m. kir. áll. mezőgazdasági népiskola

Mint értesülünk, Nyerges Ferenc, a m. kir. földmivélségi miniszter által kinevezett igazgató már elfoglalta helyét s megkezdte az iskola szervezését.

Stridóvár és vele Felsőmuraköz a földmivélségi kormányzat jóvoltából ezzel egy nagy lépéssel halad előre a mezőgazdaság terén a boldogulás felé.

A 23 éves elnyomatás idején Muraközsel senki sem törődött, innen csak vitték, amit lehetett s bizony sokat lehetett, mert Muraköz földje gazdag, termékeny, voltak szép erdei, lovai, szarvasmarhái, hires borai, gyümölcsösei, világhírű csinkvanti kukoricája és sok minden egyéb javai.

Mind e sok jóból csak az egy kukorica maradt meg. Ezt nem lehet kipusztítani. Erdeit kivágták, elvitték fáját lsten tudja hová, árából a muraközi lakosságnak egy fillér sem jutott. Lovai, marhái elsatnyultak, mert az egész 23 év alatt nem láttunk se egy fajmért, se egy tisztavérű tenyészibkát, borai jó hírnevét tönkre tette a delevári, mert a „smarnica”, gyümölcsösei elpusztultak, mert nem volt aki a népet oktassa, vezesse, mit kell a gyümölcsfákkal tenni.

A stridóvári mezőgazdasági iskola megnyitásával új korszak kezdődik Felsőmuraköz részére. Megkezdődik a fiatalság nevelése, hogy jó gazdákká valljanak és pótolják mindazt, amit az előző korszak tönkretett, illetve elmulasztott.

Az iskolába fiu és leány növendékeket vesznek fel, korlátlan számban, 13–15 éves korig. Stridóvárról és környékéről, akik az elemi iskola VI. osztályát elvégezték.

Egyelőre az elemi iskolában folyik az oktatás. A Filó József által az államnak. földmives iskola céljaira ajándékba adott birtokon a hazat most alakítják át az iskola céljainak megfelelően.

A harmincegy holdas birtokon mintagazdaságot rendeznek be. Az oktatás kiterjed a földmives gazdalkodás minden ágára. A tanulók meg fogják tanulni a modern gazdalkodás szerinti szántást, vetést, többletermelést, állat és növény egészségügyet, helyes állattenyésztést, szőlők és gyümölcsfák ápolását és védelmét, nemes fajok kitermelését, mindent elsősorban a helyi viszonyok figyelembevételével.

Programmba velt az intézet egy falkolat is, hogy a gazdák megbízható gyümölcsfákkal lehessenek elláthatók. Állattenyésztés, lovak, szarvasmarhák, később disznó, baromfi, pulyka, réce stb. mindez a nép javát fogja szolgálni.

A növendékek télen át elméleti, ősszel és tavasszal gyakorlati oktatásban részesülnek. A leányokat szaktanárnő fogja oktatni a konyhakészítésre, háztartásra, kézimunkára, varrásra, fonásra, szövésre, szabásra, fűzésre, gyermekápolásra, hogy majdan mint jó háziasszonyok legyenek férjeik támaszai és szolgálják magyar hazájukat.

Ezüstkalászos tanfolyamok rendezése felintek részére szintén tervbe van véve a megfelelő minisztériumi intézkedések leérkezése után. Az erre vonatkozó előterjesztések eszközeise illetékes helyre megtörténtek.

Stridóvár dacára az elnyomatás szomorú korszakának, mindig megállta a helyét. Ott terem a legjobb bor, onnan viszik ki külföldre a legzebb gyümölcsöt, ott eszik a legjobb rozsenyert és ott születnek a legszebb, erőteljes, egészséges, magas növésű legények és leányok. Stridóvár Muraköz gyöngye. Felsői vidéke, dombjai, völgyei vetekednek az ország legszebb vidékeivel. Talaja termékeny, nincs az a, Magyarországon ismert mezőgazdasági növény, amit ott eredményesen ne lehetne termelni. Népe tanulékonny, szorgalmas, megfelelő vezetéssel az ország egyik

leghasznosabb vidékévé fejleszthető.

Ezekkel a gondolatokkal üdvözöljük az új állami mezőgazdasági népiskolat Stridóváron s bizton reméljük, hogy a hozzáfűzött várakozásoknak rövid időn belül nemcsak meg fog felelni, hanem azokat túl is fogja haladni. Filó József ajándéka meghozza gyümölcsseit.

Muraköz felvirágoztatásához ez az első lépés, reméljük, hogy rövid időn belül uiaab ilyen iskolák felállításáról irhatunk s már most felhívjuk az illetékes körök figyelmét e kérdés fontos-ságára.

ÉRTESÍTÉS.

Tisztelettel értesitem nagyrabecsült ve-
vőimet, hogy szeptember 1-ével Skirlecz Já-
nos muraszombati lakostól az ügynöki meg-
bízást visszavontam. Nevezett ezidőtől kezdve
céggemmel kapcsolatban semmiféle üzleti tény-
kedésre nem jogosult. - Új ügynököm Merz
Antal csáktornyai lakos, aki rövidesen tisz-
teletét fogja teni és kérem részére nb. ren-
deléseiket fenntartani.

BORLAY ENDRÉNÉ

Rum és Likörgyára
Szombathely

Kerékpárosok figyelem!

Tilos... tilos... tilos...

A kerékpár közlekedés terén a következő tilalmak érvényesek: Tilos:

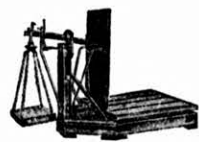
1. Dörzslék nélküli kerékpározni.
 2. Csengő nélkül kerékpározni. Csengés helyett tütyülm, szirénabugast utánozni, általában szájjal hangjelzést adni szigorúan tilos.
 3. Szárkülettel napkelteig világítás nélkül kerékpározni. Kabátgombra akasztott zseblámpa nem helyettesíti a kerékpárlámpát, épp oly kevésbé a kézben tartott lámpa. Ha több kerékpáros egymás mögött halad, nem elegendő, ha csak az elsőnek van lámpája.
 4. Arcképes igazolvány és bejelentőlap nélkül kerékpározni.
 5. Párosan, egymás mellett vagy szabálytalan oldalon kerékpározni.
 6. Húsz kilométeres sebességnél gyorsabban hajtani.
 7. Lépésnél sebesebben haladó másik járművet előzni.
 8. Utkereszteződésnél lépésnél sebesebben befordulni, vagy azon áthajtani.
 9. Más járműbe kápatzkodni, magát húzatni.
 10. A kerékpár kormányát elengedve, vagy csak a pedálon állva kerékpározni.
 11. Ebet a kerékpárhoz köti.
 12. Kerékpáron városban kívül is tilos 18 éven felüli személyt utasként szállítani. Utóbbi csak úgy szállítható, ha a kerékpáron úgy helyezhető el, hogy a kerékpáros mindkét kezét szabadon használhatja.
 13. Másik kerékpárt félkézzel tartva kerékpározni és így saját kerékpárral félkézzel vezetni.
 14. Nagyobb csomagot, vagy a kerékpárral tetemesen hosszabb tárgyat szállítani, mely a kerékpárost mindkét kezének használatában akadályozza, vagy terjedelménél fogva a forgalmat akadályozhatja, a közlekedés biztonságát veszélyezteti. Például deszkát, létrát, csöveket, rudat, horngnyeleket, butordarabokat, üvegtáblákat, stb. kézben tartva, vagy a kerékpárhoz erősítve nem szabad szállítani. Ételhordót kézben tartva, félkézzel kormányozni tilos.
 15. Gyalogjárón kerékpározni, vagy kerékpárt ott tolni.
 16. Kerékpárt őrizetlenül hagyni, vagy utcai fahoz támasztani.
 17. Már az udvarban felszállni a kerékpárra és onnét az utcára kihajtani.
- Csak mellékesen megemlítjük ez alkalommal: az a kerékpáros, aki a felsorolt tilalmakat megszegi, tettenérés esetén súlyos büntetésnek teszi ki magát.

UJ MÉRLEGEK
MÉRLEGjavítások

FRANK mérlegüzem

NAGYKANIZSA

Eötvös tér 2/a. — Telefon: 509.



Szükség van-e zenelskolára ?

A mindenható egyik legszebb és legnagyobb ajándékának a zeneművészetet tartják, mert csodálatos hatást tud kiváltani és igen alkalmas arra, hogy a földi életet szebbé, a haladó embert jobbbá tegye. Alig képes valami is az embert úgy az égig emelni, de úgy a porig sújtani, mint a zenei hangokban jelentkező remekmű és senki és semmi sem képes úgy megmátrálni a hallgató lelkét, úgy játszani annak hangulatát és érzésvilágával, mint az a zeneköltő, kinek műve maradéktalanul érvényesülve szól meg a szó valódi értelmében vett művész előadásában. Nagy ajándék a zeneművészet... de nagy ára is van. Külön felkészültséget, külön kulturáltságot követel magának. Akármilyen felkészültséggel, valami kis kulturáltsággal nem elégszik meg: annál jártasabb és felkészültebb embert kíván nemcsak a játékos, hanem a hallgatótól is, minél fejlettebb formában mutatkozik és mentől szélesebb területet ölel fel mondanivalója számára.

A ma muzikája bizony már magas fejlődési fokon áll, hiszen mintegy 7000 éves történelmi multra tekint vissza és az utolsó másfél évszázadban „mérőföldes csizmában” halad előre és fejlődése, haladása addig nem is sejtett területet vett birtokba. Ilyen nagy multtal és ilyen-fajta fejlődéssel elért eredményeket persze nem lehet csak úgy ahogyan végzett munkával elsajátítani és nem lehet pár olvasmánnyal, vagy akár néhány könyvvel „áttekinteni”. Bizony nem lehet, mert alapos és széleskörű felkészültség szükséges ma ahhoz, hogy a zeneművészet nyújtotta gyönyörűséget bárki is megszerezze.

Ezzel szemben az általános emberi kultúrára ma már olyan tartozéka, melyet senki sem

nélkülözhet, ha magát a szó valódi értelmében vett kultúrembernek tartja. A muzika ma már nem luxus, nem egyszerű időtöltés, vagy csak nemes szórakozás, hanem lelki szükségletből eredő közkin. Elégé mutatja ezt a nagyvárosok fejlett zenei élete. Ez azonban arra is rávilágít, hogy ott nagy és széleskörű az a felkészültség, az a zenei kulturáltság, ami a legelső feltétele a fejlett és mozgalmas zenei életnek. A zeneirodalomnak sok olyan remekműve van, melyek salakmentes régiókba emelik a hallgatót és megtisztítják, megszabadítják a mindennapi élet, bár fontos, de mégis szürke gondjaitól, bajaitól. És ezt a ma emberre sem nélkülözheti. Elég a vérzavaros idők változatlan mozgalmak és magas szinten mozgó zenei életére mutatnunk, amit külföldön, vagy nagyvárosainkban talál meg az érdeklődő.

A muzika világa éli tehát a maga életét és ott, ahol televény talajban tenyészik, még a háboru sem tudja megszakítani, legfeljebb némileg befolyásolni. Ahol azonban nincs televény talaja és nem élheti maga életét, akkor árulkozik: elárulja, hogy sokan vannak olyanok, akik a kelő felkészültség hiányából kifolyólag olyan gyönyörűségtől fosztják meg magukat és az emberi kultúra olyan értékeit dobják el maguktól, melyeket másvalamivel pótolni bizony nem lehet. Így egy bizonyos lelki sivárságot is elarul... Azért mind többen és többen és egyre szélesebb körben foglalkoznak zenetanulással is, hogy megszerezze azt, a máséktól el nem nyerhető belépőjegyet, mely a muzika, a művészetek királynéja birodalmát nyitja meg.

(Folyt. köv.)

A MÉP HIREI

Az őszer beálltával a politikai élet is teljes erővel megindult. Képviselőink megkezdték kerületük látogatását, hogy ébren tartsák a közfigyelmet a kormány ténykedése iránt.

Pecsornik Ottó

a csáktornyai kerület országgyűlési képviselője a héten Felsőkirályfalván, Zalaújváron, Bottornyán és Szelenchegyen tartott pártértekezleteket. Mindenütt nagy számban jelentek meg a párttagok, akik nagy figyelemmel hallgatták meg képviselőnk fejtegetéseit.

Pecsornik Ottó országgyűlési képviselő az értekezleten beszámolt az ország bel- és külpolitikájáról, a kormány tény-

kedéseiről. Beszélt a suttogó propaganda és defaitizmus elleni küzdelemről és a végén egységre és kitartásra buzdította hibeit.

Beszédeit élénk helyeslés kísérte és a tapsok sokszor felbeszakították.

vitéz Horváth Ferenc

ny. vezérőrnagy, Alsómuraköz képviselője, üdülésétől visszatért és megkezdte kerülete látogatását. Szeptember 4-én Perlakon, 5-én pedig Muraszentmárian és Ligetváron tartott pártértekezletet, ahol párthiveivel megtárgyalta az ország jelenlegi politikai helyzetét és célkitűzéseit. Beszédeit mindenütt lelkesedéssel fogadták. Hétfőn, 6-án Perlakon tartott panasznapot.

Egy muraközi hős kitüntetése.

Mráz Jenő, Csáktornya fia, a keleti harctéren 1942. december hónapjától 1942. május hó 31-ig teljesített szolgálatot, mint szakaszparancsnok. Az Alekszejevka és Váluiki harcokban tanúsított vitéz és bátor magatartásáért a Magyar Bronz Vitézségi Éremet nyerte.

A 12 hetes, elsövonban teljesített szolgálatáért és a január hó 16-án történt sebesüléséért a „Tűzkereszt” I. fokozatát koszorúval és kardokkal, valamint a sebesülési pánttal kapta meg.

Egyben 12 105 h. szd. pk. 1943. IV. 5-én a Német Vaskereszt II. fokozatára is elő lett terjesztve.

1943. szeptember hó 2-án a Kormányzó Úr Ó Főméltósága f. évi aug. 23-án kelt Legfelsőbb Elhatározásával 1943. július hó 1-i ranggal 56.975/eln. 8.b 1943. sz. alatt m. kir. tartalékos huszárzászlósa nevezte ki.

Nevezett Mráz Tibor, sörnagykereskedő és a petánci ásványvíz egyedárusítója, bátyja. Öszinte örömmel szolgál, hogy ismét egy muraközi hős tetteiről számolhatunk be. Mráz Jenő méltán sorakozik a dicső muraközi hősök közé, mi pedig büszkeséggel öröközzük meg nevét Muraköz történetében.



Német utánpótlás érkezik. (Foto RDV.)

Első Muraközi Szövöde Rt.
CSÁKTORNYA
Széchenyi u. 50 o Telefon: 31.
Központi iroda: BUDAPEST

HIREINK

Halálozás. özv. Puncsecz Ferencné, Puncsecz Ferenc tenisz európaijának, drogéria tulajdonos édesanyja szeptember 5-én, hosszú szenvedés után elhalazott. Hétfőn temették óriási részvétel mellett. Nyugodjék békében.

Tanítói áthelyezés. A szombathelyi tanterületi főigazgató Modrovits Nándorné sz. Kuttass Rózsi csáktornyai tanítónőt, Sümegre helyezte át.

Megkezdődött a leventeoktatás. Szeptember 1-én, mint az egész országban, Muraközben is megkezdődtek a leventeoktatások. Volt már parancsnoki értekezlet, amelyen megbeszéltek a meginduló munkát. Még e hónapban egész Muraközben a leventéket orvosilag megvizsgálják, elkészítik a szükséges gyakorlati pályákat, úgy hogy a kiképzés Muraközben is akadálytalanul folytatható legyen. — Aki a foglalkozásról elmarad, meg lesz büntelve. Figyelmeztetjük a leventéjüket, szülőket, munkaadókat, hogy senki el ne maradjon a levente foglalkozásról, mert a törvény mindenkit kötelez.

Október elsejétől szabad a nyul vadászata. A Budapesti Közlöny szeptember 5-iki számában megjelent a földmívelésügyi miniszter 38.400/1943 sz. rendelete, amely a közellátási érdekek kívánalmainak megfelelően a mezei nyul vadászata tilalmi idejét megrövidítette és így a folyó vadászati idényben október 16-ika helyett már október 1-től kezdve szabad mezei nyulra vadászni.

STRIDÓVÁRI HÍREK

A stridóvári község háza tatarozása. Mint ismeretes, az utóbbi évtizedek alatt a község háza semmiféle tatarozás, javítás nem volt és nagyon elhanyagolt állapotban tartották. A község most tataroztatta az épületet. A munkálatokat az előjáróság f. hó 15-én veszi át. Az elhanyagolt épületből egy jókarba hozott, értékes épület lett, amely a mai kor követelményeinek megfelel.

Kataszteri felmérés munkálatainak befejezése. Korábban beszámoltunk arról, hogy gyors ütemben folyik a község kataszterének elkészítése és a munkálatokat még a folyó évben át tudják adni. A munkálatokat a héten fejezi be Handler István pénzügyi titkár és így az idegenben lévő kataszter pótolva lesz.

Hirdetési és járda-építési szabályrendelet alkotása. Stridóvár nagyközség képviselőtestülete hirdetési és járdaépítési szabályrendeletet alkotott. Különösen fontos községfejlesztési szempontból a járdaépítési szabályrendelet, amely lehetővé teszi azt, hogy a fekvésénél, helyzeténél fogva rohamosabb fejlődésre hivatott nagyközség külsőleg is megfelelően rendezett, csinos és idegenforgalmi szempontból is figyelemre méltó legyen.

ONCsA-házak létesítése. Folyó hó 6-án bizottság szállt ki, hogy az építendő 6 ONCsA-házak részére kiszajátítandó területet megszemlélje. A házak a község központja mellett épülnek és a munkálatokat az ősz folyamán valószínűleg be is fejezik.

Új tanítók Stridóváron. Néhány új tanítóval gazdagodott Stridóvár népoktatása. Császár Gabriella tanítónő és Szántó Lajos tanító a stridóvári központi elemi iskolához, Pápai János tanító pedig a Stridóvár-Vashegy külterületi elemi iskolához neveztek ki tanítóknak. Mindegyikük megérkezett már a községbe és megkezdtek munkájukat.

A napközi otthonok záróvizsgálója. Most volt a stridóvári központi, valamint a stridóvári-ráckanizsai nyári napközi otthonok záróvizsgálója. Sok szülő nézte végig a kedves, tartalmas záróvizsgát, amelyen az apróságok szép táncokkal, énekekkel, jelenetekkel tettek tanbizonyosságot arról, hogy egész nyáron át buzgó munka folyt a napközi otthonokban. Az otthonok gondozóit a nagyszerű teljesítményért a legteljesebb dicséret illeti meg.

Anyakönyvi hírek az elmúlt hétről. Születés nem történt. — Házasság: Vurusics Ferenc és Pfeifer Éva (Kismagyaród). Halálhírek: Sztankó Hilda 1 hónapos és Kósz Mária 64 éves (Robádihegy).

A PERLAKI JÁRÁS HIREI

A póruljárt borbély! Surbek Miliboly (Mihály) perlaki férfi és női fodrász a mult szombaton átsétált Horvátországba minden engedély nélkül és „egy kis édességet” vitt magával, hogy ott jó áron értékesítse. Gondolta a cukorért kap kg-nt 30 pengőt s így jobb kereset az, mint a borotválás. Azonban visszafelé nem ment olyan simán a hazatérés, mert a magyar határőrszolgák lefűlétek amikor a Dráva vizén átvitorláztak és azonnal letartóztatták tiltott határátlépés miatt. A sok pénz önbizalmat adott neki és hetikén kivágták a 100-ast a portyázó őrsnek, hogy „engedjenek el hát”, hiszen nem csináltak semmi rosszat. Természetesen terve nem sikerült, hanem még csak súlyosította helyzetét. Kihallgatása során bevallotta, hogy nagyobb mennyiségű cukrot csempészett át és a cukrot perlaki lakosoktól vásárolta össze kg-nt 10 P-ös áron. Ugy őt, mint a vele tartó Bálint Ferenc perlaki lakost átadák a nagykanizsai kir. ügyészségnek, ahol ítélik sorsa felett. Most már nyugodtan elmélkedhet, hogy melyik a jobb foglalkozás, a borotválás, avagy a cukorcsempészes.

A perlaki Vöröskereszt vasárnap műsoros délutánt rendezett a hadirokkantak, nadiözvegyek és hadiözvegyek részére.

Műsoros est Perlakon. A perlaki ifúság jól sikerült műsoros estét rendezett a hadirokkantak, hadiárva és hadiözvegyek részére. A műsoros est szép erkölcsi és anyagi sikerrel végződött. Ez volt az első magyar műkedvelő előadás Perlakon. Reméljük a fiatal gárda a jövőben még sok hasonló kedves előadással szórakoztatja a közönséget. A szereplők kivétel nélkül kitűnően alakították szerepüket és egyesek várakozást felülmutató játékok mutattak. Az est megrendezéséért Baranyai Lajosné illeti a dicséret, aki fáradhatatlanul dolgozott azért, hogy minél szebbet nyújthasson a közönségnek.

Nagykanizsán

Nagy választékban kaphatók

kész női kabátok

esőköpenyek

szép nyári ruhák

k o s z t ü m ö k

p o n g y o l á k



Gondoltál-e a honvédcsaládokra?

SPORT

CsZTE—Simontornyai BTC 4:0 (1:0)

Vezette: vitéz Adorján.

NB III. bajnoki mérkőzés. A másfél napos eső a mérkőzés kezdetére éppen el állt és a pályája talaja igen csúszós volt, miáltal nem igen alulhatott ki szép játék. Dacára a rossz időnek, szép számú közönség előtt folyt le a játék.

Pontban 5 óraker kezdődik a mérkőzés és mindjárt a CsZTE veszi át a játék irányítását. A gól nem kérik soká. Az 5 pben Horváth szép labdájával Benkő III. remekül elfut és a 16-os sarkáról jobbal gyönyörű bombagólt lö 1:0. A játék továbbra is az SBTC területén folyik, a csáktornyai csatársor azonban gólszövegben szenved, kivéve Benkő III., aki viszont igen kevés használható labdát kap. A 25 pben Benkő III. hatalmas bombáját a Stornyai kapus felülkölzi, majd a már biztos gólnak tartó labdát szerzi meg nagy szerencsével. A 26-27 és 29 pben három sarkorugást is rug Benkő, de eredménytelenül. A 30 pben Verbanecz fut el a balszélen, lövése azonban gyenge és könnyen védi a Stornyai kapus. A 35 pben az SBTC gyors letűlést jelent veszélyt, Istvánovics azonban vetődve ment. Változatos játékkal ér véget a féldió.

A II. féldióben is a csáktornyaiak irányítják a játékot. A 4 pben Benkő III. Horváth támadását az utóbbi nagy lövéssel lejezi be, de alig mellé száll a labda. Az 5 pben már Novák (!) ad be a jobb szélről, a belső csatáros azonban gólképtelenek. Majd szép támadást vezetnek a vendégek is és Istvánovicsnak kell a 10 pben kifutással menteni. Most több támadást vezetnek a simonaiak, de Novák és Vas a védelemben nagyszerűen vernek vissza minden támadást, sok megérdemelt taptot is kapnak a közönségtől. A 15 pben Benkő III. lövéseit a kapus kiüti Horváth elé, aki azonban nagy helyzetből mellé lö. A 20 pben Benkő III. szabadot rug 30 m-ről, az SBTC háttérde a büntetőn belől kézzel fogja, 11-es, Horváth áll neki és a bal felső sarokba lö 2:0. És máris itt a harmadik gól. A 22 pben Benkő III. 35 méterről éles szögből szabadrugást rug és mintha zsinórban húztak volna, vadogdik a jobb felső sarokba. 3:0! Nagyszerű lövés volt! A 28 pben Horváth-Verbanecz támadás fut a pályán, majd Benkő III.-hoz kerül a labda, aki tovább adja Takacsnak, az Meglának, Megla lö, gól! 4:0. A simontornyaiak végleg megadagják magukat sorsuknak. A 30 pben Takacs lö jó helyzetből mellé. A háralevo időben már nem adódik feljegyzésre érdemes esemény. A CsZTE 16-osán ér véget a mérkőzés.

Csáktornya nagyobb gólaránnyal is győzhetett volna, ha nem olyan gólképtelen a csatársora, kivéve Benkő III.-at, aki a mezőny magasan kimagasló legjobbja volt, minden letűlése veszélyt jelentett az ellenfél kapujára és lövései is nagyszerűek voltak, amit két góljá is igazol, utána következik Novák és Vas, akik a védelemben 1-rese oldották meg feladatukat, Istvánovics is megbízható volt. Takacs és Megla nagyon szürken mozgott, a hallsorból Grabar volt a jobbik, de Hazafi és Benkő II is igyekezett. A simontornyaiak széteső játékok mutattak.

A bíró kifogástalanul vezette a mérkőzést.

És legvégül a közönségtől egy pár szó. Nem az első eset már, hogy szóva tettük a közönség határtalan fegyelmezettségét a mérkőzések alkalmával. Ez legutóbb is megtörtént és a bíró vitéz Adorján ki akarta üríteni a pályát. Megjegyezzük, jogosan, mert a mérkőzés kifogástalanul vezetett. Vannak egyes elfogult nézők, akik a szunyogot is ökörnek látják és minden komolyabb ok nélkül a bíró karomolják. Pedig ezzel a saját csapatának árt. Biztassák a csapatot, amivel sokkal többet használnak, de sajnos ezt nem igen halljuk. A rendezők pedig ne csak felhúzzák a piros-fehér karszallagot, hanem erőlyesen figyelmeztessék a közönséget a sportszerű viselkedésre. Vasárnap szeretnénk már a „Hajrá Zrínyi” biztatást hallani. (v)

Vasárnap:

CsZTE—Nagykanizsai Vasutas

Vasárnap délután ismét itthon játszik a CsZTE, mely alkalommal a nagykanizsai vasutas csapat látogat el bajnoki mérkőzésre. Jó mérkőzés ígérkezik. A tavasszal Kanizsán döntetlen volt az eredmény, de az új szezonra a vasuta-

sok több helyen erősítették a csapatukat és így a legnagyobb erővel küzdeni a piros-fehéreknek, hogy a két pontot megszerezzék a kanizsai csapatotól.

Csáki (Legenstein) László országos teniszbajnok

Az elmúlt héten Budapesten megtartott országos ifjúsági teniszbajnokságon párosban országos bajnok lett, az egyéni bajnokságban pedig harmadik. — A kis Csáki még csak 16 éves, mozgása a Nemzeti Sport tudósítója szerint az egész mezőnyben a legjobb volt. Csáktornyai sportunk dicsőségére szolgál a mi kis Csákinak budapesti szereplése.

Közönségnyilvánítás

Mindazoknak, akik felejthetetlen édesanyánk

özv. Puncsecz Ferencné

elhalálása alkalmából koporsóját virággal díszítették, utolsó útjára elkísérték, vagy gyászunkat egyéb módon enyhíteni igyekeztek, fogadják ez uton halás köszönetünket.

Puncsecz Ferenc és testvérei

A csáktornyai kir. járásbíróóság

Pk. 2421/1943-4.

Hirdetmény

A csáktornyai kir. járásbíróóság közhírré teszi, hogy Klamfár Elek né sz. Domjanics Anna víziszentgyörgyi lakos részéről a 28000/1919.I.M. sz. rendelet 2 §-ának 1 pontja alapján előterjesztett kérelem folytán az első világháboruban ártatlólag eltűnt Klamfár Elek, aki 1876. július hó 11-én született Felsőmihályfalva községben, apja: Klamfár János, anyja: Perszak Mária rkat. vallású, nős; Domjanics Annával, 8 gyermeke van: Mária, István, Tamás, Matyás, András, József, Terézia és Tamás, akik közül Tamás, András, József és Matyás meghaltak, a többiek víziszentgyörgyi lakosok. Az eltűnt 1914. augusztus 2-án vonult be tényleges katonai szolgálatra a nagykanizsai 48. közös gyalogezredhez, mint gyalogos, onnan az orosz harctérre került, ahol eltűnt s magáról azóta hírt nem adott, holtánnyilvánítsa iránt az eljárást a mai napon megindította.

Felhívja a bíróóság mindazokat, akik az eltűnt életbenlétéről, tartózkodási helyéről, hallanak, vagy értesülések körülményeiről, vagy a holtánnyilvánítás szempontjából fontos egyéb körülményekről, így különösen arról bírnának tudomással, hogy az eltűnt a hirdetményben jelzett időn túl még életben volt, ezt a bíróóságnál a kifüggesztéstől számított 60 nap alatt jelentésk be.

Amennyiben a fenti időpontig bejelentés nem érkezik, úgy a bíróóság az egyébként kiderített tények alapján fog a holtánnyilvánítás kérdésében határozni.

Csáktornya, 1943. május 8.

dr. Antal Pál kir. jb. elnök.

A kiadmány hitelül:

Olvashatatlan aláírás kiadó.

„ARANY BÁRÁNY”

Kötöttáru üzem,CSÁKTORNYA

Kossuth Lajos u. 14. - Telefon 13.

Gyárt elsőrendű kötöttáru.

Tulajdonos: Kuráth Joachim

MEGYIMURJE

Preplatna cena: 6.— P. na pol leta.
Vuredništvo: Horthy Miklos-tér 6.

Csáktornya, 1943 szeptember 10

Politički tjednik
Zide saki petek.

GOSPODARSKO ŽIVLENJE V MEGYIMURJU

Pomalem se zvršavle letošnje gospodarsko leto. Krušno zrnje je v hombaraj i tam čeka, kaj se žnjega napravi naš blagoslovljeni kruh, a jen del pak pojde nazaj v zemlu, kaj se bo žnjega rodila blažena kletošnja žetva.

Vuni je još kuruza, ona najduže „spi pod vedrim nebom“ i najviše brige da gospodar, ali z božom pomočjom i ona bo dimo došla i onda bo se doma, kaj nam je treba do druge žetve za naše življenje i gospodari moreju napraviti rečune.

Ali stem su brige i posli gospodarara ne zvršeni, nego ve se stopram hapiju prave nove brige. Tu je vreme za jesensku oratvu i setvu. Treba je v zemlu deti seme za kletošnju žetvu. Za to pak je treba prepraviti zemlu i tu se hapiju gospodarove brige.

Živimo v taborskim vremenim. Bolše i više moramo zapovati, a to moremo dostiči samo onda, ako bomo z vekšom brigom obdelavali naše zemle.

Prva i najglavneša briga nam mora biti, kaj niti za jen korak zemle ne ostavimo praznu, prez hasna. V taboru je navek več kruha treba, nemremo računati stem, kaj bi z zvunjske zemle mogli kaj nutri dopelati, zato sami moramo skrbeti najpredi za našu vitezku soldačiju, za tem pak za se one ludi v orsagu, šteri ne povaju kruha, a to moremo dostiči samo onda, ako bomo z marlivim delom čim več, i čim bole zapovali. Ali niti z marlivim delom nabomo do ničesa došli, ako nabomo naše zemle spametno obdelavali.

Spametno obdelavanje se hapi več pre oranju, stem bode zemla prhkeša, leži zeme vuse i nabira čez zimu fajhtnoču, šteru bo setva na prtuletje, či bo suša, jako nucala. A za prtuletnu setvu pak je jesensko globoko oranje još bole važno, kajti stem gazda na prtuletje, da ga največ dela, prešpara polovicu posla. Globoko zorana zemla se čez zimu dobro premrzne, postane prhka, dosti njoj je z branom dobro povlačiti i mam je moči sejati. Dobro podorani gnoj se čez zimu rezdrobi, sprhne i kak gotova hrana čeka prtuletnu setvu. V prhkoi zemli se zrnje leži oklije, korenje se po zemli čuda leži rezhaja, i tak se setva čuda leži revzija, a jakše korenje leži drži i brani betvu proti jakim prtuletlim vetram, a kaj je najglavneše, jakša betva bole zna znucati hranu, šteru v zemli najde i zato da čuda bolšega, vekšege i rane dozrelenoga ploda.

Ali još jenoga jako važnoga hasna

da jesenska globoka setva. Ako kesno v jesen poglednemo zemle, štere nesu zorane vidimo, da su pune drača i on lepo cvete. Či je samo malo lepa jesen, dračovo seme se dozreli, restepe, zmrzlica mu ne škodi, s prtuletlim oranjem dojde v zemlu i jenoga lepoga dneva gazda vidi, da mu je kuruza zišla v takšem draču, da se vun ne vidi, sa je žuta i slaba. No hajd ve brže kopati, ali toga drača več ne moči čisto vun skopati, med betvami navek ostane te drač i dela kvara, lepo raste i cvete, restepe seme i dok dojde druga kuruzna kop, setva je pak puna drača. Te drač napravi čuda kvara na zemli, odvleče hranu od setve, kuruza nemre tak rasti, kak bi morala i onda se gazda zabadav čoš po glavi, zakaj na ran tak dobroj zemli sosed ima čuda i lepu kuruza, a on malu i slabu.

Semu tomu se moremo vugnuti, ako naše zemle več v jesen dobro prepravimo za prtuletnu setvu. Treba je zemlu dobro globoko zorati, drač je v cvetu, dojde pod zemlu, tam nemre seme dati, sprhni i stem bo zemla jakša. Setva, štera zide z dobro obdelane zemle, ima lepo črno listje, listi su široki, jaki, fletno rastaju i veselo se vijaju po prtuletnom vetreku. Takša setva onda napravi gazdi veselje, rad ju obdelavle, kajti vidi, da mu delo ima blagoslova.

Još su dve jako važne stvari, na štere bi šteli naše gospodare opomenuti. Pred nešternimi leti smo se spominali z jenim gospodarom, šteri se pritožil, da ima jen lepi falat zemle, šteri mu ne nosi nikšega hasna, kajti v srdini mu je dnika, sako prtuletje stoji tam voda i makar kuruza, makar drobno zrnje poseja, voda mu se dene pod kvar. Pitali smo ga, od da ima to zemlu v rokaj. Stari počne računati, ja sam ju herbal od mojeg oca, ve tomu četrdeset let, on pak od svojega oca i tak se skazalo, da familia to zemlu lada već blizu sto let.

Rečite nam gospon gazda, ako bi Vi, Vaš otec i njegov otec bili dopelali sako leto samo jen voz zemle v to dniku, kakša bi ve ta zemla bila? Je prosim, onda bi već bil celi breg. Pak zakaj neste to učinili? Človek je stepel pleča, je tak je, je rekel i stem je za njega stvar bila rešena.

Tak je ne smeti gospodariti, Nega hude zemle, samo negdi-negdi se najdeju hudi gospodari: Saka zemla donese svojega ploda, samo je treba znati žnjom baratati. Drugač je treba obdelavati mastnu zemlu i drugač slabešu i v saku je treba zasejati ono, od čega more ploda

donesti. A kaj je najglavneše, ne smeti trpeti, kaj bi na zemli voda stala. V sakoj občini je je mogočnost, kaj se niske zemle zavoziju z gmajne ili s šteroga drugoga mesta, de se hasen ne tira. Ako pak je to ne mogoče, onda je već ve treba, za vreme jesenskoga oranja, skopati jarke, šteri vodu odpelaju. Ako više gazdov skup ima takšu dničnu zemlu, naj se složuju i naj skupa napraviju jarke tak, kaj njim zemla nabo pod vodom.

Denes je važno sako zrno hrane i saki korak zemle, šteru moči zasejati. Zvun toga delamo za buduče vreme. Ako si popravimo zemle, čez celo življenje bomo živili hasna tomu, a i naši vnuki nas bodo za to falili.

Drugi jako važen posel je, zežgati kuruzno korenje. Čuda gospodarov se rezžalostilo, da su vidli, kaj se njim je lepa kuruza na jempot samo hapila prepadati i ne su si mogli premisliti, kakše zlo je došlo na nju. Dobro su zemlu zorali, dobro okopali i dosti deždja ga bilo a kuruza itak samo prepada. To delaju velki nepriatelji kuruze, tak zvani kuruzni molci. Črv se zakopa v kuruzinu, grize i grize i kuruza prepadne. S črvov se zležuju molci, oni v jesen zneseju jeji v kuruzinu čisto nakli pre korenju, to se na prtuletje podorje, korenje dojde pod zemlu, tam se jeji zvaliju, črvi se zagrižeju v mladu betvu kuruze i znova se hapi kvar delati.

Zato je jako važno pred jesenskim oranjem kuruzno korenje skup pobrati, v kupe nametati i zgoreti, kaj se molci sfondaju. Ovi molci napraviju čuda kvara i moreju vništiti kuruzu celih krajov, zato je treba jako oštro braniti proti njih pak i onu kuruzinje požgati, kaj se do prtuletja ne potroši.

Čez ovih 23 let se čuda kaj-kaj premenilo. Premenili su se ludi, a premenilo se i gospodarenje, kaj je onda dobro bilo, denes je dalko od dobroga. Megyimurski narod se navek rad vučil, navek je rad delal i šparal. Vidli smo v našoj negdašnjoj domovini i druge kraje i njihove setve i navek smo z veseljem rekli da naš megyimurski narod čuda bole ima rad svoje zemle i bole je obdelavle, kaj posvedoči i to, da makar Megyimurje z narodom spada med najgosteše kraje orsaga, itak ima kaj za vun zvoziti.

Zato verjemo i znamo, da bo megyimurski narod i ve, v tem teškim taborskim prilikam, se učinil, da bo njegva blagoslovljena zemla čim več i čim bole rodila, da i stem spuni svoju svetu dužnost proti magyarskoj domovini, štera ga oslobodila.

V Stridóváru se hapila m. kr. polskogospodarska škola

Kak smo zazvedili, Nyerges Ferenc, po m. kr. ministru za polsko gospodarjenje postavljeni direktor več je zavzel svoje mesto i hapil je organizirati to školu.

Stridóvár i žnjim Zgornje Megyimirje je stem po dobroti ministeriuma za polsko gospodarjenje, z velikim korakom došlo napre, v polskom gospodarjenju.

Za vreme 23 letnoga, žalostnoga jarma se za Megyimirje nišni ne briga, odvod su samo nosili vun, kaj je bilo močogoč i bormeš čuda toga su odveleki, kajti megyimirska zemlja je bogata, rodna, meli smo lepe šume, konje, roguat marhu, glasovita vina, sadovnjake, činkvantinsku kurozu na svetskom glasu i sega drugoga dobroga.

Od sega toga dobroga nam je samo kuruza za ostala, nju su ne mogli sfondati. Šume su nam posekli, drva odpehali Bog zna kam, od sega toga megyimirska narod neje dobil niti filera. Konji, zarha su nam doli došla, kajti črez celih 23 let neje došel v Megyimirje niti jen plemeniti žrebec, niti pak je cisto krven plodni bik, naša glasovita vina su z delovarcem i šmaricom na nikaj deli, kajti neje nikoga bilo, što bi bil naroda vodil, vučil, kaj je treba s sadovnjaki včinitii.

Stem, kaj se v Stridóváru odprla ta polsko gospodarska škola, se hapi novo življenje za Gornje Megyimirje. Hapili se bodo vučiti našu mlajšinu, kaj bodo žnjih postali dobri gospodari i kaj bodo namestili se ono, kaj su za vreme stranjskoga jarma vništii i zapustili.

V toj školi zemeju gori dečke i puče, kulko god se bo glasilo, 13—15 stare, s Stridóvára i okolišnih sel, šteri su zvršili VI. razreda narodne škole.

Za ve se navuki držiju v narodnoj školi. Na imetku šteroga je Filó József daruval državi, ve predelavleju hižu, kak to škola zahteva. Na tem imetku, tridesetijena mekوتا, bodo napravili gospodarstvo za muštru, kaj bodo i drugi ljudi gledali, kak se ima gospodariti. Navuke bodo držali za se forme gospodarjenja. Deaki se bodo navučili, kak se ima po denešnjem orati, sejati, da bude povanje vekše, kak je treba paziti na

zdravje živine i setve, kak je treba dobru marhu povati, gorice i sadovnjake povati i vredu imeti, nove plemenite fajte zapovati i pre sem tem bodo pazili na domače prilike.

Bodo postavili i sadovnjačku školu, kaj bodo gospodari navek mogli dobiti dobre plemenite mladike sadovja.

Bodo povali živinu, konje rogovatu marhu, polti svinje, mladinu, pure race i tak dale. Se to bo služilo za dobro naroda.

Črez zimu se bodo deaki vučili z knjig, a v jesen i na prtuletje pak na polu. Puče bo za to zvučena profesorica vučila na kuhinjsku vrtlarju, domače posle, štrikati pesti, presti, tkati, šivati, krojiti, kuhati, z decem baratati, kaj bodo negda kak dobre žene i dobre gazdarice pomagale svojim možem i služile svojoj magyarskoj domovini.

Kaniju napraviti i zimске škole za velke, šteri bodo onda, polti ispita dobili „srebernu lat“ i bodo se zvali „ezüskálászos gazdak“ Za to su koraki napravljeni i čeka se odobrenje ministeriuma.

Obična Stridóvár, je i za vreme žalostnoga jarma, bila navek na svojem mestu. Tam raste najbolše vino, odnod voziju vun v stranjske orsage najlepšega i najbolšega sada, tam jeju najbolšega hrzenoga kruha i tam se rodiju najlepši, najiaki i z zdravi dečki i puče, visokoga rasta. Stridóvár je gyungy Megyimirja. Lepi kraji, bregi, doline, vtečuju se z najlepšimi kraji našega orsaga. Zemlja je rodna, nega v našem orsagu takšega kaj, kaj tu nebi zraslo. Narod je zdrave pameti, rad se vuči, rad dela i ako ima dobre voditele, ov kraj dojde med najhasnoviteše celoga orsaga.

S temi misli pozdravljamo novu državnu polsku gospodarsku narodnu školu v Stridóváru, i sigurno se nadjamo, da ne samo, da bo doslužila, nego i pretekla naša vufanja. Lepi dar Filó Józsefa bo donesl svojega ploda.

To je prvi korak, kaj bo Megyimirje gospodarski precvelo i imamo velko vufanje, kaj se bo za kratko vreme v Megyimirju takših škol postavilo. To je jako važno, kaj se celo Megyimirje gospodarski podigne.

Glasi Magyarske Stranjke Života

Ve, da je jesen došla, se i političko življenje s celom silom obnovilo. Naši oblegati hapili su se pohajati svoje jaraše, da ludi čujeju, kaj dela naša vlada i kak se ravna orsag.

Pecsornik Ottó

orsacki oblegat jaraša Csáktornya, je ov tjeđen držal konferenciju stranjke v občinaj Felsőkirályfalva, Zalaujvár, Bottornya i Szelencehegy. Se posod je čuda ludstva došlo poslušat našega oblegata i jako su si pazili na njegve reče.

Pecsornik Ottó je na tem konferencijam pripovedal za znutrešnju i zvunešnju politiku našega orsaga i kaj je vlada do ve včinita. Govoril je proti onim, šteri ludi puntaju s sakojačkimi lažnimi glasi i rušiju državu. svoje reči je zvršil stem, da moramo si kupa stati i zdržati se poteškoci.

Njegve reči su se posud prijeli z velikim odobravanjem i ne su falili eljen kriči i pokanje z rokmi.

Vitéz Horváth Ferenc

generalmajor v penziji, orsacki oblegat Dolnjega Megyimirja je došel nazaj z vraćenja i hapil se pohajati svojega jaraša. Septembra 4-ga je v Perlaku, 5-ga pak v Muraszentmária i Ligetváru držal konferencije. Sigdi je z ludmi svoje stranke respravljal, kak za ve stoji naša orsacka politika i kaj kani vlada včinita za narod. Govore njegve su sigdi poslušali z velikim zduševljenjem. V pondelek, septembra 6 ga je v Perlaku, poslušal pritožbe i prosnje.

Jeli sam platil za novine?

Jen megyimurski vitez.

Mráz Jenő, sin našega varaša Csáktornya je od 1942. leta decembra meseca do 1943. majaša 31-ga služil na sovjetskoj fronti, kakti zapovednik jenoga szakasa. Za svoja vitezka dela v bitkama pre Aleksejkavki i Valujki je dobil Magyarsku Bronzanu medalju.

Za svoju taborsku službu črez 12 tjeđnov v prvaj liniji fronte i za ranu, šteru je dobil januara 16 ga, okinčili su ga z „Tűzkeresztom“ (Ognjem Križ) I. klase z vencom i sablami i z ranjeničkim pantom.

1943. aprilaša 5 ga predložili su ga i za najlepšu nemsku medalju, za Nemškoga Železnoga Križa II. klase.

1943. szeptembra 2 ga ga je Visokodostojni Gospon Guverner s svojom Najvišim rešenjem postavil za rezervnoga m. kr. husarskoga zászlósa (zastavnika).

Te naš vitez Mráz Jenő je brat Mráz Tibora, velkoga trgovca s pivom i jedinnoga prodavatelya petanske kisele vode.

Za istinu se veselimo, kaj moremo pak pisati za vitezstvo jenoga megyimurskoga sina. Mráz Jenő je vreden, da stopi v red dičnih magyarskih vitezov, a mi pak gizdavo ovekovečimo njegvo ime v povesti Megyimirja.

Majka Boža v Búcsúszentlászló

Pobožen narod Vas i Zalavarmegyije jako rad ide na prošćenje v Búcsúszentlászló. Čuda ludi, šteri tesko nosiju terha svojega življenja, i deju ta da se pomoliju pred našom Velkom Gospom i to bormeš ne zabada. Stopram na sodni den bomo znali, kulko milosti je Blažena Devica opodelila siromasčim dušam.

Kak znamo, malu Kapelicu je naš Kral Sveti László dal zazidati na diku Velke Gospe Magyarske zemle. Najlepši kinč kapele je z dreva napravljeni spomenik Majke Bože v levoj roki s cimerom, na desnoj roki pak drži maloga Jezuša.

Negda su to sveto mesto čuvali pustinjaki, a meše služit pak su došli franciskanski fratru z Keszthelya.

To malu kapelu je pohajalo se više naroda pak je zato bilo potrebno stalnu božu službu napraviti tam. Zbog toga je veszpremski biskup 1694. leta to kapelu franciskanskim fratram prek dal. Poleg kapele su napravili klostra, a 1714. leta su skup dali peneze i zazidali su ovu lepu velku cirkvu. Cirkva je bila posvećena 1734. leta.

Fratru su velku brigu vodili z narodom, a Majka Boža je čuda ludem povrnula zdravje i ak su ludi se rajši hodili na ovo sveto mesto. Par čudi tu napisemo.

Na steni kapele visi iena tablica štera posvedoči, da je 1713. leta iena žena z Révkoma-roma tam ozdravila z jako teškoga betega. 1732. leta se jen človek s špitala dopelal na ovo sveto

mesto. Hoditi neje mogel. Tu se spovedal, zvršil svoje molitve i z velikim čudom zdrav odišel.

1824. leta je jen človek tu ozdravil, šteri je došel s škarakami, a dimo je zdrav odišel i škrake je tam ostavil. Istoga leta je tam jen mladi človek ozdravil, šteroga doktoru nesu mogli zvraciti. Mohil je pred Majkom Božom i ozdravil je. 1831. leta je isto jen mladi človek, šteri je na noge bil jako betežen. To se posvedočuju stara pisma, štera ležiju tam v klostru i štera su podpisali svedoki, visoki popi i drugi ludi.

Zvun toga su se pripetila sakojačka čuda ozdravljenja, štere se ne moči nabrojiti.

Na oltaru Svetoga Antuna počivaju čonte Svetoga Vida, te je frater donesl s Svetce Zemle.

1875. leta je v kloster strela vudrila, bil je velki ogeni i celi narod i sa velka gospoda su se požorila s penezi i s trudom, da se kloster i cirka nazaj oporavi.

Poleg cirkve je i križni pot z lepom Kalvarijaj kapelom. Se to su vidli naši romari šteri su letos tam bili.

Prošćenja se držiju na Zastupljenje Kristušovo i na saki Marijin svetek. Sigdar dojde na jezere ludstva, da se spojiju i Blaženoj Devici v roke daju. Spovedati se moči den predi, blagosloviti mese i prodestva se daju.

V teškim vremenim živimo. Jako je potrebno, kaj se damo v roke naše Velke Gospe i prosimo njenu milost.

Taborski glasi

Sovjetska fronta

Nemremo pisati za kakše eksterne bitke, kajti su bitke se posod skorom po celoj fronti.

Kak su trde te bitke, to moremo razmeti z glasov, štere čujemo z nemške strane. Nemška taborska okloplena kola i kanoneri su v sobotu samo čre zjeden den vništili 348 nepriateljskih oklopljenih taborskih kol, a vadaski aeroplani su z luft sfondali još 39 takših kol, tak kaj su bolševiki te jen den zgubili 387 oklopljenih kol.

Zvun toga, kajti se nemci jako oštro braniju, njihovi avioni gosto pohajaju bolševičku frontu i odzadi, pak su njim i tam zrušili i vništili prek 1500 kol i 13 štukov i jenoga velkoga magazina z municijom su pustili v luft. Te magazin, da je počil je napravil velkoga ognja, čuda stanja je rezrušil i ludi rezmercvaril.

S fronte nam pišeju ovo:

Na južnom kraju fronte su bolševiki zabav dav vdrali, sigdi su je zvrnuli.

Pre Donec vodi, na srednjem polu su sovjeti slabše napadaje delali, pre Charkovu je ofenziva jakša bila, bolševiki su zašli v nemšku frontu, ali nemške rezerve su mam došle v pomoč i pretirale su nepriatela nazaj.

Pre varašaj Orel i Smolensk bili su velki napadaji s taborskimi koli na nemce. Njihovi kanoneri su napravili takšega ognja, kaj je ostalopred njimi 90 sovjetskih zrušenih taborskih kol.

Nemci tak rečunaju, da su sovjeti v ovoj letnoj bitki črez 9 tjednov zgubili 1.800.000 ljudi, prek 16.000 kol i prek 6.000 štukov.

V sredu čujemo, da su bitke jako oštre od Azovskoga morja se gori do varaša Smolensk. Sovjeti su hitili v ogenj jake rezerve i ze semi silami očēju predreti frontu. Osobito pre vodaj Donec i Dnieper, najjakše napadaju na našu frontu, ali nesu do ničesa došli. Obrana je tak jaka, da ju bolševiki nemreju zrušiti.

Taljanska i engleska fronta

Cisto na južnom kraju Taljanske, v Kalabriji su anglosasi deli nešterne divizije svoje soldacije na suhu zemlu. Tak čujemo z nemške strane, da su se do ve ne pokazale velke sile.

Kam se bodo te bitke rezvile, se za ve još nezna - tak veliju v Berlinu - kajti se još ne vidi kakšega plana imaju englezi. Za ve se samo patrolo bijeju.

Kalabria je jako bregoviti kraj. Goste šume prek 1000 metri visoki bregi, hudi i teški poti, se to pomaže branitelu, a nepriatelj ima velke poteškoće.

Najnovši taljanski glasi veliju, da su do ve z bombaši zavrnuli sigdi engleze, de su šteli globe nutri zaji.

Tabor v luftu ide se bole oštro. Do ve se vidlo, da su englezi šparali svoje ludi i navek

su stranjske narode napre rivali, ali ve su počeli fratiti i svoje najbolje zvučene soldate. Nemci saki den doli streliju najmenje do 100 teških bombašov i ako zememo, da je na sakim avio-

nu najmenje 10 zvučenih ljudi, onda znamo kakši je to kvar, kajti jen pilot se mora vučiti dve leti, dok se sega navči, a on opadne doli za jednu minutu. Takše ludi ne moči zlehka navčiti.

NAJNOVEŠI GLASI

Taljani su doli deli oružje.

Čega smo se zadnjih dnevoj nadjali, to smo se i včekali. Taljani su potli viitezoga harcuvanja i velkoga aldovanja ljudstva, oružja, varašov i matriala, morali

pred pre jakim nepriatelom oružje doli deti.

Za nas se stvar stem nikaj ne premenila. Mi i dale čuvamo Europu proti strašnom, prezbožnom nepriatelju.



Dobr. Fejervargarsko Društvo in Miksaváru

bo držalo
v nedelu septembra 19-ga
v svojem fejervargarskom domu
ZABAVU z BRATVOM GROZDJA
srečolovom i tancom. Pozivlamo na to zabavu
se naše prijatele i fejervergare. Dobro jesti i
dobre pijače bo dosti.

DETELICU morete dati
mašinariti na sto po sto
čistu, pre melinu
SZENTILONA

Nutri davanje zrnja v trgovini

Važen govor Dra Szász Lajosa ministra
za obskrbu naroda

Dr Szász Lajos minister za obskrbu naroda je pred gospodarskimi novinari držal govora, kak se ima z novim, nutri danim zrnjem v trgovini baratai. Na početku je minister pofalil se novine zato, da ga lepo podpiraju v obskrbi naroda, onda pak veli, da v ovoj novoj regulaciji je med povatelem i potrošitelem potreben trgovec, štiri pod svojom odgovornosti vodi brigu stem, da se povanje skup pobere, dale pošle i pošteno rezdeli.

Povanje skup pobrati i rezdeliti prez trgovca ne moči, zato je trgovec jako važen stup pre obskrbi naroda.

Trgovinu za obskrbu naroda moreju zvršavati samo odredjeni trgovci i to zato, da kaj na zemli zraste, služi za dobro celoga naroda, pak zato more to skup pobirati i deliti samo takši človek, štiri zasluži vufanje naroda. Ovi odredjeni trgovci imaju svoju direktnu vezu z onimi vlasti i velikimi trgovinami, štere su postavlene za nutri pobiranje i rezdelenje pridelov, one njih kontroliraju i skrbiju za jednako rezdelenje. Te trgovci spadaju v tri čopore, orsačke, varmegyinske i mestne.

Dale je minister dal razmeti, kak ide nutri pobiranje, kaj se z robom dela i kak se deli. Veli da je organizacija trgovcov već gotova i se

velke trgovine su se već hapile svojih poslov.

Dr Szász Lajos minister je svoje reči zvršil ovak:

Nemaju prav oni, štiri su se bojali i rekli su, da ovu organizaciju nabo moči v pravo vreme stvoriti. Mogoče je, da bi v mirno vreme išla bole pomalem i trpela bi dugše vreme, ali poleg denešnjih prilik išli smo za tem, da se se fletno i najbolje napravi. Rečunali smo se prilike i oslobodili trgovca, da more zvršavati svoje prave dužnosti. Saki trgovec ima priliku, da po najbolšem dušnom spoznanju zvrši ono, za kaj se narod vunjeja vufa, kajti si trgovci štiri v tem velkim poslu pomažeju, vživaju vufanje naroda. Ako bodo trgovci dobri zvršavali svoje posle, onda ne samo kaj si bodo zaslužili stroška, potrebna za življenje, nego z mirnim dušnim spoznanjem bodo mogli reči, da su oni delavci magyarskoga gospodarskoga življenja, kajti oni ve delaju ne samo za se, nego i za celi narod.

— 0 —

Spravljajte koščice od kiselih jabuk, za jenu kilu dobite 25 pengő.

Kőbányai Polgári Serfőzde

muraközi egyedarsítója, ugyszintén

PETÁNCI ÁSVÁNYVIZ Iőraktára

glavno skladišće PETANSKE kisele vode

jedini prodavec pive za Medijmurje i

Csáktornya, Kossuth L.-n. 1 sz. alatti

nyitrai MRÁZ TIBOR

Csáktornya, Kossuth L. vulica br. 1.

telephelyiségét ÁTHELYEZTE
A ZRINYI VÁR BELSŐ UDVARÁBA.

je svoje skladišće i magazine **PREMESTIL V ZNUTREŠNJI DVOR ZRINYI GRADA** (Staroga grada)

KAJ JE NOVOGA?

— **Zišla je nova naredba za vadasiyu.** Važno za naše vadase. Po novoj naredbi ministra za polsko gospodaranje, letos se hapi vadasiya na zajce na mesto oktobra 15-ga, več oktobra 1-ga. Mislimo, da bodo naši vadasi z veseljem prišli to naredbu in bodo se požurili, kaj nam spravijo malo divje pečenke na stol, kaj se nam i stem premeni sakšajna hrana.

— **Hapile su se leventaske muštre.** Kak po celom orsagu, tak i v Megyímurju, septembra 1-ga hapile su se leventaske muštre. Več je bila zapovednička konferencija, na šteroj su se dospomenuli za letošnje delo. Još ov mesec bodo si leventasi se posud doktorski pregledani, bodo v red postavili mesta za muštranje, tak kaj se bodo naši mladi leventasi prez dalnjega mogli muštrati.

Što nabo došel na muštru bo šrofan. Opo-nememo naše leventase, roditelje, meštre i druge, de su dečki v poslu, da nikoga naj ne sprečiju v muštri, kajti zakonu se saki mora pokoravati!

— **Žalostna smrt.** V nedelu septembra 5-ga hmrla nam je, polti dugoga betega dovica Puncsecz Ferenc, mati Puncsecz Ferenc našega evropskoga tenispravka. V ponedelk su ju zakopali z velikim sprevodom. Bog joj daj duši dobro.

GLASI JARAŠA PERLAK

— **Barber se grdo vkanil.** Šurbek Milyboly (Mihaly) moški i ženski barber v Perlaku se zadnju sobotu, prez sake dozvole odšpanceral prek v Horvatsku, pak si je tak „nekaj malo sladkoga“ sobom zel, da tam prodaj za dobre peneze. Mislil si je, da za cukor dobi kakšji 30 pengö za kilu, pak bo to bolša služba, kak ljudi podbrivati. Samo nazaj dimo je pot ne bil tak zlehka. Granični stražari su ga prišli ran, da se po Dravi prek dopelal i mam su ga v rešt deli zbog toga, kaj je prez dozvole stopil prek grani-ce. Je, samo kaj su mu penezi krv vužgali i gizado je hitil patroli 100 pengö „no ve me pustie dimo“ Samo po sebi se razme, da si je stem stvar samo pokvaril. Na preslušanju je priznal, da je čuda cukora skup nakupaval od domačih ljudi po 10 pengö kilu. Njega i njegovoga pajaša Bálint Ferenc s Perlaka (Köbánya vulica) otdi-rali su k državnomu tužitelju v Nagykanizsu. de si barber more premlaslati, da je itak bole bilo, s podbrivanjem, na pošten način služiti kruha.

— **Zabava mlajšine.** Mlajšina velke občine Perlak je napravila lepu zabavu za taborske invalide, dovica i popile i lepoga hasna su za njih napravili. Kak čujemo, naši mladi su si čuda truda dali i lepo igrali, kajti su šteli pomagat invalidam i dovicam.

Kaj je novoga v Stridóváru

— **Popravljaju občinsku hižu v Stridóváru.** Kak je poznato zadnjih deset let nesu nikaj popravljali občinsku hižu i bila je jako zapušćena. Obćina je ve dala popraviti svoju hižu i ve ov mesec 15-ga bodo stanje prek jemali. Tak je z ove stare zapušćene hiže postala lepa nova, štera odgovarja dnešnjim prilikam i potrebam.

— **Katastarska mera je zvršena.** Več smo pred napisali, da se fletno dela na tem, kaj se katastarska mera čim predi zvrši i kaj se bodo katastri još ovo leto prek dali. Kak čujemo ov tjeđen bo Handler István financiální sekretar katastre občini prek dal i tak bude kataster, šteri leži v strajnskim orsagu, namešćen z novim.

— **Bodo vredili kre hiž pote za pešice hoditi.** Velka občina Stridóvár ide se bole napre, saki den se bole izvaja, pak je zato potrebno, da i zvuna lepše zgledi. Zato su zrekli, da bodo po občini pote za pešice hoditi zarebili i popravili, kaj bo občina lepša i bole se bo mogli pešice hoditi.

— **Delaju se hiže za familie s čuda decom.** Orsačko Društvo za Obranu Naroda i Familije da zidati v Stridóváru šest hiž za familie s čuda decom. Ov mesec 6-ga je bila vuni komišija i pogledali su placa za hiže, štere se bodo zidale čisto blizu občine. Tak čujemo da bodo još ovu jesen gotove.

— **Novi navučiteli v Stridóváru.** Naša občina je dobila nove navučitele. Császár Gabri-ela i Szántó Lajos postavili su v velku školu Stridóvár, a Pápai János pak k školi Stridóvár—Vashegy. Si ovi navučiteli su već tu i hapili su se svoje službe.

— **Parada letnih detečih domov.** Ove dneve su meli letni deteči domi v Stridóváru i v Ráckanizsi svoje ispite. Čuda roditelov je došlo glet to detečju paradi, a naši mali su lepo ple-sali, popevali, i igrali i stem dokazali, da su črez celo letno vreme marlivi bili i vučili se. Vodite-lice teh detečih domov je treba jako pofaliti za njihove posle.

— **Glasi matice ovoga tjeđna.** Poroda ga ne bilo. Oženili su se: Vuruscis Ferenc i Pfeifer Eva. Kismagyaród. Hmrlu su: Sztanko Hilda, me-ssec dni stara i Kósz Mária 64 leta stara Roba-dihegy.

Gospodarstvo

Odredili su cene forinškašam v Zalavármeđiji

Varmegyiński viceišpan je, po zakonskom ovlašćenju, odredil za forinškaše, v celoj varmegiji ove cene:

Stalni forinškaši, šteri voziju za dnevnu pla-ću, moreju računati, v velkoj i maloj občini, za celi den foringe z 2 konji 26 pengö, za pol dneva z dvema konji 15 pengö, za celi den z jenim konjom 19 pengö, za pol dneva z jenim konjom 11 pengö.

V zimsko vreme je foringa po občinaj za celi den za 2 pengö faleša, a za pol dneva za 1 pengö.

Letno vreme trpi od aprilsa 1-ga do oktob-ra 31-ga, a zimsko od novembra 1 ga do mar-ciusa 31-ga.

Ako forinškaši vozi za dnevnu plaću, onda v letnom vremenu mora voziti na celi den, v le-ti 12 vur, v zimi 10 vur. Ako pak je pogojen za pol dneva, onda v leti i v zimi mora voziti polovicu ovoga rečenoga vremena.

Ako forinškaši vozi v leti prek deset, a v zi-mi prek osem vur onda more računati celoga dneva. Ran tak, ako je pogojen na pol dneva i vozi v leti prek štiri, a v zimi prek tri vur, onda si more računati pol dneva.

Ako vozi menje kak celoga, ili pol dneva tak kaj nemre celo loringu računati, onda z dve-mi konji more na vuru računati 3 pengö, a z je-nim konjom 2 pengö na vuru.

Vreme forinškašenja se računava od vremena, da forinškaši dojde na mesto, odkod bo pelal i do vremena da loringu zvrši.

Ako z sela pela što v Nagykanizsu, ili v Zalaeğszeg, onda se računava selska tarifa, ako pak steh varašov na selo pela onda se računava varaška tarifa, štera je za varaške forinškaše malo višesa.

Ako se pela na vagu, onda se teher mora prerečunati na dnevnu foringu ili ako se pela na akord, onda je foringa slobodno za 20 % draže-sa ali ako se voziju drva za kuriti, onda od ter-tal šumskoga kaltra kilometer dalko 150 pengö, 2 kilometro dalko 250 pengö od 2—5 kilometrov dalko 4 pengö, 6—10 kilometrov dalko 7 pengö, 11—15 kilometrov dalko 10 pengö, prek 15 ki-lometrov od sakoga kilometra 1 pengö kcoj si more forinškaš zarečunati.

Te cene moći računati, ako forinškaši pela barem dva šumske fertale.

Ako se zrne pela na banhof, v melin, ili trgovcu v magazin, onda si trgovec more od sa-koga metra doli petegnuti 50 filerov za foringu. (Ako što sam nakladne vagon zrna cd 15 ton, onda se to ne potegne doli. Vuredništvo.)

Ako trgovac pela potrošitelju dimo drva, ili lapora, onda si sam plati stroška foringe z svo-ga dobicka.

Pod stalne forinškaše se računaju oni, šteri to tiraju kakti meštiju i od toga plačaju pociju, a drugi, šteri samo s prilikom voziju, da vreme imaju, oni se računaju forinškaši s prilikom i ako voziju za celi den plaću, onda za 1 pengö fale imaju voziti.

Važna konferencija v Csáktornya i Perlaku za socialnu pomoć narodu

V petek, septembra 3-ga je bil v Csáktor-nya Dr Józsa Fábián titulárni főszolgabíróv, di-rector varmegyiinske administracije, onda socialni referenti i držali su v važnu konferenciju, na šte-roj su bili si notarijuši i občinski birovi celoga jaraša.

Konferencija se držala zbog socialne pomo-ći megyímurskomu narodu.

Ran takša konferencija je bila septembra 3 ga popoldan v Perlaku.

Zafala

Sem onim, steri su s prilikom smrti na-še nigdar ne pozablene matere

dovica Puncsecz Ferenc

nijenu raku s cvetjem okinčili, sprevodili nju na zadnjem potu, ili na drugi način olekšali nam našu žalost, z ovim putem se najbolje zafalimo.

Puncsecz Ferenc i familia

Nyilttér.)*

Nyilatkozat

Alulírott Doklea Mária ífi, Doklea Pálné felsőpusztafai lakos kijelentem, hogy ítérem Dok-lea Pál felsőpusztafai lakos semminemű adóssa-gáért felelősséget nem vállalok, terhemre néki senki ne hitelezzen.

Doklea Mária.

* Az e rovásban közlöttekert nem vállal felelősséget sem a szerkesztőség, sem a kiadóhivatal.

Otprti prostor.)*

Na znanje

Podpisana Doklea Mária žena Doklea Pavla z Felsőpusztafa, dajem na glas sakomu, da ne stojim za nikšji dug mojega moža Doklea Pavla z Felsőpusztafa i na moj račun naj mu ničšji ni-ka ne da na pogru.

Csáktornya 1943. szeptember 3.

Doklea Mária

* Za ono, kaj se stampa v ovoj rubriki niti vuredništvo niti administracija ne zeme nase niku odgovornost.

Izléses nyomtatványok

gyorsan és pontosan

K É S Z Ü L N E K

a Muraközi Katolikus Könyvnyomdában

APRÓHIRDETÉSEK - MALI OGLASI

Aprohirdetések díja azavankint 10 fillér. — A vastagon nyomott szó hétének számít. Legkisebb hirdetés díja 1 P.

SAVÓ kapható a Tejközpontnál (vasuti állomás, Vajda tele épület) hétköznap 12—1 ora között. Literje 3 fillér.

Sírotka se dobi pre mlekaru (na banhofu v Vajdovoj hiži) saki delaven den od 12—1 vure. Liter kosta 3 filere.

Felelős szerkesztő: Pecsnornik Ottó
Felelős kiadó és laplajdonos: Pecsnornik Ottó
Nyoma: Muraközi Katolikus Könyvnyomda — Csáktornya
Nyomasért telal: Sáross Antal.